

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 1022/97 af 6. juni 1997 om levering af kød som fødevarerhjælp 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1023/97 af 6. juni 1997 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på import af flade paller af træ med oprindelse i Polen og om godtagelse af tilsagn afgivet af visse eksportører i forbindelse med den pågældende import 4
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1024/97 af 6. juni 1997 om fastsættelse af oplagringsstøtte for uforarbejdede tørrede druer og figner fra produktionsåret 1996/1997 18
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1025/97 af 6. juni 1997 om indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation 20
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1026/97 af 6. juni 1997 om genindførelse af opkrævning af told på varer henhørende under KN-kode 3102 10 10 og 3102 10 90 til 3102 90 00, med oprindelse i republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, for hvilke der er indført toldlofter ved Rådets forordning (EF) nr. 70/97 25
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1027/97 af 6. juni 1997 om fastsættelse for produktionsåret 1997 af det anslåede indkomsttab, det anslåede præmiebeløb, der skal betales pr. moderfår og moderged, det første forskud på dette præmiebeløb samt acontobeløbet på den særlige støtte til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet 27
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1028/97 af 6. juni 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 2047/84 om fastsættelse af interventionscentrene for ris, bortset fra Vercelli og om ophævelse af forordning (EF) nr. 3406/93 om bestemmelse af indica-rissorterne i forbindelse med intervention 29

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1029/97 af 6. juni 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 1487/95 om forsyningsopgørelsen for De Kanariske Øer vedrørende varer hidrørende fra svinekødssektoren og om støtte for produkter fra Fællesskabet	30
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1030/97 af 6. juni 1997 om fjerde ændring af forordning (EF) nr. 414/97 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Tyskland	32
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1031/97 af 6. juni 1997 om femte ændring af forordning (EF) nr. 413/97 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Nederlandene	34
Kommissionens forordning (EF) nr. 1032/97 af 6. juni 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 1033/97 af 6. juni 1997 om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastlæggelse af, i hvilket omfang de nuværende ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes	38
Kommissionens forordning (EF) nr. 1034/97 af 6. juni 1997 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter	39
* Rådets direktiv 97/26/EF af 2. juni 1997 om ændring af direktiv 91/439/EØF om kørekort	41

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

97/350/EF:

* Kommissionens beslutning af 29. maj 1997 om ændring af beslutning 92/160/EØF om områdeopdeling af visse tredjelande ved indførsel af enhovedede dyr og om ophævelse af beslutning 96/487/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod ondartet beskelersyge (dourine) i Rusland (!)	44
---	----

(!) EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1022/97

af 6. juni 1997

om levering af kød som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96
af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarer-
hjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for
fødevarerikkerheden⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande
og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fast-
sætter de generelle kriterier for transport af føde-
varerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere
oksekød i egen saft;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽²⁾, ændret

ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽³⁾; det er blandt andet
nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser
samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-
melsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes kød efter bestemmelserne i forordning (EØF)
nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tilde-
ling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 280/96.
2. **Program:** 1996.
3. **Modtager (2):** Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; telex 30960 EURON NL; fax 36 41 701).
4. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Cuba.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** oksekød i egen saft.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (5) (6):** —
8. **Samlet mængde (tons):** 155.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (7) (8):** se EFT nr. C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (15.0 A, B og C 2) se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VII A 3).
Mærkning på følgende sprog: spansk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 28. 7. - 17. 8. 1997.
18. **Sidste frist for levering:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 23. 6. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) **sidste frist for indgivelse af bud:** 7. 7. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) **periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 11. - 31. 8. 1997
 - c) **sidste frist for levering:** —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (eksklusiv)).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** kun restitutioner for produkter henhørende under produktkode 1602 50 39 9425 som fastsat i forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2230/96 (EFT nr. L 305 af 27. 11. 1996, s. 1). Restitutionsbeløbene er dem, der gælder den sidste dag for fristen for indgivelse af bud.

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13-17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 (EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22), finder ikke anvendelse på dette beløb.

- (5) Kødprodukt, mindst 60 % kemisk magert kød, stabilt ved stuetemperatur (saltet, emballeret i konserverdåse og køgt), består udelukkende af okse- eller kalvekød, der opfylder betingelserne i bilag B, kapitel II, til Rådets direktiv 77/99/EØF (EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 60), og følgende betingelser efter kogning:
- vandindhold: højst 70 %
 - proteinindhold: mindst 13,5 % (indholdet af kollagenproteiner må højst udgøre 35 % af det samlede proteinindhold)
 - fedt: højst 20 %
 - salt: højst 2 % (50 ppm af det tilladte maksimale nitratindhold udtrykt som natriumnitrat)
 - sukker: højst 1 %
 - askeindhold: højst 2,5 %.

Produktet må hverken indeholde knogler, ligamenter, brusk, hår og fremmedlegemer eller tilsætningsstoffer, herunder fortykningsmidler, bortset fra kollagen fra senerne. Når produktet skæres i skiver, skal det fremstå som et konsistent, formet produkt (stykker på 15-30 mm), der indeholder en begrænset mængde hakket kød. Det skal være fri for ubehagelig lugt og smag.

Holdbarhed: mindst fire år efter fremstilling.

- (6) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokument:
- sanitært certifikat.
- (7) Uanset EFT nr. C 114, punkt VII A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«, og i punkt VII A 3 b), affattes betegnelsen således: »oksekød i egen saft« (på spansk »carne bovina en su jugo«).
- (8) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL.

Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lastekomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen.

Artikel 13, nr. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.

Leverandøren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af dåser for hvert aktionsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (sysko locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1023/97

af 6. juni 1997

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på import af flade paller af træ med oprindelse i Polen og om godtagelse af tilsagn afgivet af visse eksportører i forbindelse med den pågældende import

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2331/96⁽²⁾, særlig artikel 7 og 8,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) I juli 1990 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽³⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende indførslen af flade paller af træ med oprindelse i Polen.

Proceduren indledtes på grundlag af en klage indgivet af Anton Heggenstaller AR, Unterbernbach/Bayern, Tyskland, der optrådte på vegne af FEFPEB (*Fédération des fabricants de palettes et emballages en bois*), der på sin side optrådte på vegne af alle medlemsorganisationerne af producenter i Frankrig, Tyskland, Italien, Nederlandene, Portugal, Sverige og Det Forenede Kongerige og endvidere på vegne af flere individuelle producenter i Fællesskabet. Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted af den pågældende vare med oprindelse i Polen, og at der forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket anses for tilstrækkeligt til at begrunde indledningen af en procedure.

- (2) Kommissionen underrettede officielt de producenter, eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanterne for eksportlandet og klagerne om indledningen af undersøgelsen og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.
- (3) I betragtning af det store antal økonomiske aktører, der er involveret i proceduren, benyttedes der stik-

prøveteknik for eksportørerne og EF-producenterne. Kommissionen sendte spørgeskemaer til de eksportselskaber, der indgik i stikprøven, til eksportører, som anmodede om individuel behandling, til en importør i Fællesskabet, som var forretningsmæssigt forbundet med disse eksportører, og til de selskaber, der indgik i stikprøven af EF-producenter.

- (4) Kommissionen efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige for at træffe foreløbig afgørelse i sagen, og den aflagde kontrolbesøg hos en række producenter i Fællesskabet, producenter eksportører i Polen og hos en importør i Fællesskabet, som var forretningsmæssigt forbundet med polske eksportører. De producenter/eksportører i Polen og den forbundne importør i Fællesskabet, hos hvem der er foretaget undersøgelser, er anført nedenfor:

a) *Producenter/eksportører i Polen:*

- PPHU Alpa, Spolka z o.o., Dobrzyca
- PPHiU Eldagran, Slawoborze
- Intur-KFS, Spolka z o.o., Inowroclaw
- ZPH Palettenwerk Kazimierz Kozik, Bystra Podhalanska
- Paletex, Roman Panasiuk, Warszawa
- PPHU Palimex, Spolka z o.o., Wloszakowice
- RSP Rzecko, Choszczno
- Sabelmar Import-Export, Konczyce Male
- Tor-Pal, Spolka z o.o., Kwidzyn
- ZPPD, Zielona Gora.

b) *Importør i Fællesskabet:*

- Palettenservice Brigitte Möncke, Hamburg, Tyskland.

- (5) I betragtning af den meget negative situation, som EF-erhvervsgrenen befandt sig i, ifølge resultaterne af undersøgelsen af den forvoldte skade, ansås det ikke for behørigt at fremhæve de selskaber, der indgik i stikprøven af EF-producenter (jf. betragtning 33 og 34), ved at anføre deres navne i den foreliggende forordning. Dette ville kunne få negative følger for deres kommercielle forbindelser med kunder og leverandører.

- (6) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra den 1. januar 1994 til den 31. december 1994 (*undersøgelsesperioden*). Undersøgelsen af spørgsmålet om den forvoldte skade omfattede perioden fra den 1. januar 1991 til udgangen af undersøgelsesperioden.

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 317 af 6. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. C 178 af 13. 7. 1995, s. 6.

- (7) Den skade, der er påført EF-erhvervsgrænsen, og de polske eksportørers dumping er blevet fastlagt på grundlag af faktiske oplysninger indhentet i Fællesskabets område indbefattet de nye medlemsstater Østrig, Finland og Sverige, også for perioden forud for tiltrædelsen. Eftersom eventuelle foranstaltninger vil være gældende for import til Fællesskabet som helhed, bør undersøgelsen således også omfatte Fællesskabet som helhed.

B. DEN AF UNDERSØGELSEN OMFATTEDE VARE OG SAMME VARE

- (8) Den af undersøgelsen omfattede vare er flade paller af træ henhørende under KN-kode 4415 20 20. Der er tale om flade, transportable platforme af træ, som anvendes til håndtering, oplagring og transport af varer og materialer. Flade paller af træ fremstilles enten på bestilling eller efter standardspecifikationer, såsom EUR-paller, der er den vigtigste standardtype i henseende til de handlede mængder, samt de forskellige CP-paller, nemlig CP1, CP3 og CP5.
- (9) Det konstateredes, at alle typer af paller, uanset om de solgtes på det polske marked, eksporteredes fra Polen til Fællesskabet eller fremstilledes af EF-erhvervsgrænsen, har samme anvendelsesformål, og at deres fysiske og tekniske egenskaber er identiske eller tæt op ad hinanden. Alle disse paller ansås derfor i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96, i det følgende benævnt »grundforordningen«, for at være samme vare.

C. DUMPING

1. Stikprøver

- (10) I betragtning af det store antal polske producenter/eksportører, der gav udtryk for, at de var rede til at samarbejde med Kommissionen om gennemførelse af proceduren og fremlagde tilstrækkelige oplysninger (56 selskaber), besluttede Kommissionen at begrænse undersøgelsen til et rimeligt antal parter, og den udvalgte et repræsentativt antal bestående af otte selskaber på grundlag af de oplysninger, der forelå på tidspunktet for udvælgelsen, og i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen. Den endelige udvælgelse fandt sted i samråd med klageren, de polske myndigheder og de samarbejdsvillige polske eksportører og med disse parter samtykke.

De udvalgte otte selskaber er følgende:

- PPHiU Eldagran, Slawoborze
- Eurohandels, Spolka z o.o., Szczecin

- Intur-KFS, Spolka z o.o., Inowroclaw,
- Biuro Handlowe Jawar Export-Import, Trzebnica,
- ZPH Palettenwerk Kazimierz Kozik, Bystra Podhalanska
- RSP Rzecko, Choszczno
- Sabelmar Import-Export, Konczyce Male
- ZPPD, Zielona Gora.

- (11) Desuden anmodede to polske eksportører, som ikke indgik i stikprøven, om individuel behandling i proceduren. Kommissionen imødekom i overensstemmelse med artikel 17, stk. 3, i grundforordningen denne anmodning i betragtning af, at proceduren ikke i medfør af artikel 24 i grundforordningen var undergivet obligatoriske frister, og de individuelle undersøgelser ville derfor ikke hindre en rettidig afslutning af undersøgelsen. De individuelt behandlede selskaber er:

- PPHU Alpa, Spolka z o.o., Dobrzyca
- PPHU Palimex, Spolka z o.o., Wloszakowice.

- (12) En polsk eksportør, der var udvalgt til at indgå i stikprøven, besvarede ikke spørgeskemaet. En anden polsk eksportør, som ikke fremstillede paller og ikke solgte paller på hjemmemarkedet, besvarede spørgeskemaet, men den pågældendes leverandører, hvis medvirken var nødvendig for at fastsætte den normale værdi, nægtede at medvirke. Kommissionen måtte derfor se bort fra de oplysninger, som den pågældende eksportør meddelte.

- (13) Under disse omstændigheder anså Kommissionen det for hensigtsmæssigt at lade yderligere to producenter indgå i den oprindelige stikprøve for at styrke repræsentativiteten, både i kvantitativ henseende og i relation til vilkårene på det polske marked for paller.

Nævnte to selskaber er:

- Paletex, Roman Panasiuk, Warszawa
- Tor-Pal, Spolka z o.o., Kwidzyn.

- (14) En del af de selskaber, der indgår i stikprøven, og en del af de øvrige samarbejdsvillige selskaber, er medlemmer af den polske sammenslutning af producenter af EUR-paller. Medlemmerne af denne sammenslutning har krævet at blive behandlet særskilt i forhold til ikke-medlemmer med den begrundelse, at der er langt større sandsynlighed for, at sidstnævnte, som er ikke-organiserede, små producenter, eksporterer til dumpingpriser.

- (15) Det fremgår imidlertid af undersøgelsen, at der ikke foreligger væsentlige forskelle mellem de to grupper af selskaber, som vil kunne begrunde særskilt behandling.

2. Normal værdi

- (16) Den normale værdi måtte almindeligvis beregnes i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i grundforordningen, eftersom salget på hjemmemarkedet enten ikke fandt sted i tilstrækkelige mængder eller i normal handel. Ved beregningen af den normale værdi for en bestemt type paller benyttedes de salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger (SA&G), som påløb hos den pågældende producent ved salg på hjemmemarkedet af denne type eller andre typer, forudsat at salget havde fundet sted i tilstrækkelige mængder. Den fortjeneste, som den pågældende producent havde opnået ved salg på hjemmemarkedet af andre typer, benyttedes, når disse salg havde fundet sted i tilstrækkelige mængder og i normal handel. I andre tilfælde beregnedes SA&G og fortjeneste på grundlag af det vejede gennemsnit af henholdsvis de SA&G, der påløb hos andre undersøgte producenter i forbindelse med hjemmemarkedssalget af tilsvarende typer, og den fortjeneste, som disse producenter opnåede på dette salg.
- (17) Kun for én producent kunne den normale værdi for alle typer, der eksporteredes til Fællesskabet, fastsættes på grundlag af de faktiske priser på hjemmemarkedet ved salg til uafhængige kunder af tilsvarende typer, idet det pågældende salg fandt sted i tilstrækkelige mængder og i normal handel.
- (18) For en type, der eksporteredes til Fællesskabet af otte af de undersøgte producenter, solgte de seks ikke en tilsvarende type på hjemmemarkedet enten i tilstrækkelige mængder eller i normal handel. I overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, i grundforordningen fastsattes den normale værdi for den pågældende type, for så vidt angår fem af nævnte seks producenter på grundlag af den vejede gennemsnitspris for de øvrige to undersøgte producenter, som solgte den pågældende type på hjemmemarkedet i tilstrækkelige mængder og i normal handel. Med hensyn til den syvende producent beregnedes den normale værdi i overensstemmelse med den i betragtning 16 omhandlede metode, idet det viste sig, at den vejede gennemsnitspris for nævnte to andre producenter var lavere end den pågældende producents produktionsomkostninger for den pågældende type, som solgtes på hjemmemarkedet i tilstrækkelige mængder.

3. Eksportpris

- (19) Eksportprisen fastsattes generelt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for

de paller, der solgtes til eksport til uafhængige importører i Fællesskabet.

- (20) En producent solgte en del af sine paller til et uafhængigt selskab i Polen, som derefter eksporterede pallerne til Fællesskabet. Eftersom producenten var bekendt med pallerne bestemmelsessted, ansås de for at være solgt til eksport til Fællesskabet af den pågældende producent. Eksportprisen for det pågældende salg fastsattes følgelig på grundlag af de priser, som den uafhængige polske eksportør faktisk havde betalt eller skulle betale til den undersøgte producent.
- (21) For to producenters vedkommende gik al eksport til Fællesskabet til den samme med de pågældende forbundne importør og til priser, som ikke ansås for pålidelige. Det besluttedes derfor i overensstemmelse med artikel 2, stk. 9, i grundforordningen at beregne eksportprisen for disse producenter på grundlag af de priser, hvortil de importerede varer første gang videresolgtes til en uafhængig køber i Fællesskabet. For at nå frem til en pålidelig eksportpris blev der foretaget en justering for at tage hensyn til alle omkostninger, der påløb hos importøren mellem indførsel og videresalg, og et beløb til dækning af fortjeneste. Fortjenesten fastsattes på grundlag af den fortjeneste, som en uafhængig importør i Fællesskabet normalt opnår.

4. Sammenligning

- (22) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 11, i grundforordningen sammenlignedes den vejede gennemsnitlige normale værdi for hver palletype for alle eksporttransaktioner til Fællesskabet med den vejede gennemsnitlige eksportpris for den tilsvarende type. Sammenligningerne fandt sted på grundlag af priser af fabrik og i samme handelsled. For at sikre en rimelig sammenligning tog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundforordningen hensyn til forskelle, der angiveligt påvirkede priserne og sammenligneligheden heraf, hvis dette påvist at være tilfældet.
- (23) To producenter krævede en justering for forskelle i rabatter. Kommissionen kunne ikke indrømme en sådan justering, da producenterne ikke kunne godtgøre, at der faktisk ydedes rabat som påstået eller forelå aftale herom.
- (24) Flere selskaber krævede justering for forskelle i handelsled mellem salg til eksport og på hjemmemarkedet, idet de angiveligt udelukkende solgte til handelselskaber i Fællesskabet, medens de i Polen udelukkende eller hovedsagelig solgte til den endelige bruger.

For én af de to producenter, hvis normale værdi var fastsat på grundlag af deres egne hjemmemarkedspriser, indrømmede Kommissionen ikke nogen justering for forskelle i handelsled, eftersom der ikke kunne konstateres konsekvente og tydelige forskelle i sælgers priser og funktioner i de forskellige handelsled på hjemmemarkedet. For den anden producent indrømmedes der imidlertid en særlig justering, selv om en foreliggende forskel i handelsled ikke kunne kvantificeres, fordi der kun var ét handelsled på hjemmemarkedet. Hvad angår producenter, for hvilke den normale værdi måtte beregnes, var denne allerede fastsat for samme handelsled som eksportsalget, og det var derfor ikke nødvendigt at foretage nogen justering for forskelle i handelsled.

- (25) Til omregning af fakturabeløbene for eksporttransaktionerne, som var fastsat i EF-valutaer (hovedsagelig DM), til indenlandsk valuta (Zloty), krævede fire producenter, at man benyttede den vekselkurs der gjaldt 60 dage efter fakturadato i stedet for vekselkursen på fakturadatoen. Til støtte for dette krav henviste disse producenter til artikel 2, stk. 10, litra j), i grundforordningen og den kontinuerlige devaluering af zloty i løbet af undersøgelsesperioden. Kommissionen indrømmede ikke en sådan justering, da formålet med artikel 2, stk. 10, litra j), er at give eksportørerne tid til at justere deres eksportpriser, så de afspejler vedvarende bevægelser i vekselkurserne. Det følger heraf, at denne artikel ikke åbner mulighed for en justering, hvor der tages hensyn til svingninger i vekselkursen, som indtræffer efter salgsdatoen.

5. Dumpingmargen

a) Samarbejdsvillige producenter i stikprøven

- (26) Af den sammenligning, der er beskrevet i betragtning 22, fremgår det, at der finder dumping sted for seks producenters vedkommende. For to producenter konstateredes der ikke dumping. De foreløbige dumpingmargener for de otte producenter udtrykt i procent af importprisen, frit Fællesskabets grænse, udgør:

— PPHiU Eldagran, Slawoborze	4,9 %
— Intur-Kfs, Spolka z o.o., Inowroclaw	9,7 %
— ZPH Palettenwerk Kazimierz Kozik, Bystra Podhalanska	4,0 %
— RSP Rzecko, Choszczno	0,0 %
— Sabelmar Import-Export, Konczyce Male	9,8 %
— Paletex, Roman Panasiuk, Warszawa	9,8 %

— Tor-Pal, Spolka z o.o., Kwidzyn	0,0 %
— ZPPD, Zielona Gora	10,6 %.

b) Individuelt behandlede producenter

- (27) Af ovennævnte sammenligning fremgår det, at der finder dumping sted, for så vidt angår de to individuelt behandlede producenter (PPHU Alpa, Spolka z o.o., Dobrzyca og PPHU Palimex, Spolka z o.o., Wloszakowice). I betragtning af, at de to producenter er indirekte forbundet med hinanden gennem den samme med dem forbundne importør, fastsattes der kun en enkelt dumpingmargen for disse producenter for at udelukke, at fremtidig eksport til Fællesskabet dirigeres via det selskab, der har den laveste dumpingmargen. Den pågældende dumpingmargen fastsattes på grundlag af det vejede gennemsnit af producenterens individuelle dumpingmargener og udgør 6,3 %.

c) Andre samarbejdsvillige producenter, der ikke indgår i stikprøven

- (28) For at fastsætte dumpingmargenen for de samarbejdsvillige polske producenter, der ikke indgik i stikprøven, beregnede Kommissionen som fastsat i artikel 9, stk. 6, i grundforordningen en vejet gennemsnitlig dumpingmargen for producenterne i stikprøven.
- (29) Med henblik på denne beregning blev der i overensstemmelse med artikel 9, stk. 6, i grundforordningen set bort fra minimalmargener og margener, der var fastsat på grundlag af de mest pålidelige oplysninger, der forelå.

- (30) På grundlag af ovennævnte beregning fastsattes der en vejet gennemsnitlig dumpingmargen på 6,3 %.

d) Ikke-samarbejdsvillige selskaber

- (31) For de to producenter, der indgik i stikprøven, men som ikke var rede til at medvirke i undersøgelsen, og for alle andre ikke-samarbejdsvillige producenter i Polen, måtte de foreløbige dumpingmargener fastsættes på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger. Med henblik herpå benyttedes den højeste dumpingmargen, der var fastsat for undersøgte producenter, dvs. 10,6 %. Uanset den betydelige del af den samlede eksport fra Polen til Fællesskabet, som de samarbejdsvillige producenter tegnede sig for, ville det således i overensstemmelse med artikel 18, stk. 6, i grundforordningen være en belønning af manglende samarbejdsvilje at antage, at dumpingmargenen for selskaber, som ikke var samarbejdsvillige, eller som ikke gav sig til kende, er lavere end den højeste dumpingmargen, der er fastsat for en undersøgt samarbejdsvillig producent.

D. ERHVERVSGREN I FÆLLESSKABET

1. Definition

- (32) De EF-producenter, der støttede klagen i denne procedure, tegnede sig for en betydelig del af den samlede produktion i Fællesskabet af den pågældende vare, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.

En importør påstod, at flere producenter i Fællesskabet importerede de paller, der angiveligt eksporteredes til dumpingpriser fra Polen. Det fremgår imidlertid af undersøgelsen, at de mængder af paller, som nogle EF-producenter importerede fra Polen, var forholdsvis små sammenlignet med størrelsen af disse producenters produktion, og at deres hovedinteresse fortsat var produktionen af paller i Fællesskabet. Den pågældende begrænsede import var en forsvarsreaktion mod lavprisimporten fra Polen.

Det ville følgelig ikke være berettiget at holde producenter, der importerer paller fra Polen, uden for definitionen af erhvervsgrenen i Fællesskabet. De EF-producenter, der støttede klagen, udgør således den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet som defineret i artikel 4, stk. 1, i grundforordningen.

2. Stikprøver

- (33) I betragtning af det store antal selskaber, der støttede klagen, og som hovedsagelig har hjemsted i Frankrig, Tyskland, Italien, Nederlandene, Sverige, Det Forenede Kongerige og Portugal, fulgtes følgende fremgangsmåde: Som et første skridt konstateredes det, at det franske, italienske, nederlandske og tyske marked var repræsentativt for EF-markedet som helhed. Disse medlemsstater, i det følgende benævnt »udvalgte markeder«, tegner sig således tilsammen for langt størstedelen af den samlede produktion i Fællesskabet og den samlede import fra Polen af den pågældende vare, nemlig over 70 % af den samlede produktion og over 85 % af den samlede import fra Polen.
- (34) Som et næste skridt begrænsedes i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen undersøgelsen af EF-erhvervsgrenens situation til at omfatte nogle af producenterne i ovennævnte »udvalgte markeder«, idet der udvalgte en stikprøve.

Denne stikprøve af producenter, i det følgende benævnt »stikprøven«, tegnede sig for en repræsentativ del af EF-erhvervsgrenens produktion og salg, som Kommissionen anså det for muligt at undersøge inden for en rimelig periode. Stikprøven omfattede ni producenter i de udvalgte markeder,

og de var udvalgt blandt dem, der havde givet udtryk for støtte til klagen.

Der udvalgte tre producenter i Tyskland og to i hvert af ovennævnte tre markeder. Udvælgelsen fandt sted på grundlag af omsætning, geografisk beliggenhed i hver medlemsstat og en vis varesammensætning.

I overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen underrettedes alle interesserede parter om denne udvælgelse, og ingen gjorde indsigelse herimod.

E. SKADE

- (35) På grundlag af definitionen af erhvervsgrenen i Fællesskabet og ovennævnte stikprøve er spørgsmålet om skade, som defineret i artikel 3, stk. 2, 3 og 5, i grundforordningen, blevet undersøgt på grundlag af to kategorier af oplysninger. Den første kategori vedrører EF-erhvervsgrenens situation og det pågældende salg samt indikatorer for markedsandel, produktion, kapacitet, kapacitetsudnyttelse og beskæftigelse. De relevante oplysninger indhentes og efterprøvedes hos de nationale sammenslutninger af palleproducenter og hos medlemsstaternes myndigheder. Den anden kategori af oplysninger omfatter resultatrelaterede skadesindikatorer for de enkelte selskaber i stikprøven i form af rentabilitet, prisudvikling, prisunderbud og målprisunderbud. Sidstnævnte data indhentet hos stikprøveparterne er blevet kontrolleret mod de oplysninger, der er indhentet hos myndighederne i medlemsstaterne og hos nævnte nationale sammenslutninger.

Der blev set bort fra EF-producenternes import af polske paller ved fastlæggelsen af de skadesfaktorer, der var relevante for EF-erhvervsgrenen.

1. Forbrug i Fællesskabet

- (36) Det samlede forbrug i Fællesskabet blev fastlagt på grundlag af den samlede import til Fællesskabet af paller plus det samlede salg af paller fremstillet i Fællesskabet minus den samlede eksport af paller fra Fællesskabet til tredjelande. Fra 1991 til 1994 lå forbruget udtrykt i tons ret stabilt omkring 5 200 000 tons.

2. Dumpingimportens omfang og markedsandel

- (37) Fra 1991 til udgangen af undersøgelsesperioden steg importen fra Polen fra 297 000 tons til 557 000 tons, altså en stigning på 87 %.
- (38) Kommissionen fastslog, at dumpingimporten fra Polen tegnede sig for en markedsandel i Fællesskabet, som steg fra 5,7 % til 10,6 % altså med 86 %.

3. Priseniveau og prissammenligning i Fællesskabet

a) Gennemsnitsprisen for dumpingimporten fra Polen

(39) Den gennemsnitlige importpris for de polske paller globalt set, dvs. omfattende alle forskellige modeller af importerede paller, beregnet på grundlag af Eurostat's importstatistikker faldt fra 212 ECU i 1991 til 157 ECU i undersøgelsesperioden, altså med 26 %.

(40) På grundlag af data meddelt af de samarbejdsvillige polske eksportører, der indgik i stikprøven, beregnedes den gennemsnitlige cif-pris pr. ton for undersøgelsesperioden til 158 ECU, altså et resultat, der var i overensstemmelse med den gennemsnitlige importpris, der beregnedes for den samlede import fra Polen.

b) Prisudviklingen for EF-erhvervsgruppen

(41) Det konstateredes, at for stikprøven udviste den samlede prisudvikling for salg af alle typer af paller i Fællesskabet mellem 1991 og undersøgelsesperioden et fald på 7,5 %.

(42) Endvidere undersøgte udviklingen i stikprøvens priser på de udvalgte markeder, hvor konkurrencen fra de polske varer er særlig følelig. Denne undersøgelse blev foretaget for de modeller af paller, der udgør hovedparten af både importen fra Polen og stikprøvens salg i Fællesskabet, nemlig EUR-paller og paller af typerne CP1, CP3 og CP5. Af denne undersøgelse fremgik det, at priserne faldt med over 15 % i ovennævnte periode.

c) Prisunderbud

(43) De undersøgte polske producenters videresalgspriser til uafhængige købere i Fællesskabet sammenlignedes med stikprøvens priser for identiske modeller på de udvalgte markeder og i samme handelsled.

De identiske modeller, der sammenlignedes, var EUR-paller og paller af typerne CP1, CP3 og CP5.

(44) Salget af ovennævnte palletyper tegnede sig for den største del af stikprøvens samlede omsætning i undersøgelsesperioden. Det konstateredes også, at ovennævnte modeller i høj grad var repræsentative for de undersøgte polske eksportørers samlede eksportomsætning ved salg til Fællesskabet i samme periode.

(45) På grundlag af ovennævnte konstateredes der underbudsmargener på mellem 2 og 31 % for de pågældende polske eksportører. Den vejede gennemsnitlige underbudsmargen udtrykt i procent af stikprøvens videresalgspris udgjorde 14 %.

4. EF-erhvervsgruppen situation

a) Salg

(46) EF-erhvervsgruppen salg faldt mellem 1991 og undersøgelsesperioden med 7 %, nemlig fra ca. 2 921 000 tons til 2 716 000 tons.

b) Markedsandel

(47) Som resultat af ovennævnte nedgang i salget faldt EF-erhvervsgruppen markedsandel fra 55,8 % i 1991 til 51,6 % i 1994, dvs. med 7,5 %.

c) Produktion, kapacitet og kapacitetsudnyttelse

(48) Mellem 1991 og undersøgelsesperioden faldt EF-erhvervsgruppen produktion med 6,6 %, nemlig fra 2 861 000 tons til 2 674 000 tons.

I samme periode lå EF-erhvervsgruppen samlede kapacitet på et uændret niveau på ca. 3 100 000 tons. Kapacitetsudnyttelsen faldt imidlertid med 5 procentpoint, nemlig fra 91 % til 86 %.

d) Beskæftigelse

(49) Mellem 1991 og 1994 faldt antallet af beskæftigede i EF-erhvervsgruppen med 2 800, svarende til 14 %. I samme periode forsvandt desuden mere end 100 små og mellemstore virksomheder inden for den pågældende erhvervsgruppe i Fællesskabet.

e) Rentabilitet

(50) Den gennemsnitlige fortjeneste på salget af den pågældende vare faldt fra en fortjeneste på 1,5 % af omsætningen til et tab på 2,9 % i undersøgelsesperioden.

5. Konklusion vedrørende skade

(51) For alle skadesfaktorer var der tale om en negativ udvikling i den betragtede periode. Det er navnlig konstateret, at EF-erhvervsgruppen har registreret en nedgang i salgspriserne og lidt finansielle tab. Dette er resultatet af undersøgelsen til trods for, at visse faktorer, såsom salget, udviste en forbedring fra 1993 og indtil undersøgelsesperioden. Denne forbedring skal imidlertid ses på baggrund af markedsopsvinget på 9 % i samme periode.

- (52) Selv om EF-erhvervsgrenen sænkede priserne betydeligt i perioden fra 1991 til 1994, måtte den i et stagnerende marked registrere en nedgang i markedsandelen, medens de polske eksportører fortsat øgede deres andel.

EF-erhvervsgrenens produktion, salg og kapacitetsudnyttelse faldt ligeledes. Beskæftigelsessituationen var meget negativ, og forringelsen af rentabiliteten sammen med tilbagegang i salget havde negative følger for EF-erhvervsgrenens likviditet og mulighed for at tilvejebringe kapital.

- (53) Ovenstående analyse af skadesfaktorerne viser, at EF-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade i den af undersøgelsen omfattede periode.

F. ÅRSAGEN TIL SKADEN

- (54) For at sikre, at skade, der skyldes andre faktorer end dumpingimporten, ikke tilskrives sidstnævnte, undersøgte Kommissionen, om den væsentlige skade, der er påført EF-erhvervsgrenen, er forårsaget af dumpingimporten fra Polen, eller om andre faktorer kan have forårsaget eller bidraget hertil.

Sådanne andre faktorer, som kan have haft indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation, er konkurrencen fra andre producenter i Fællesskabet, anden import end importen fra Polen og de økonomiske vilkår i hele den periode, der er omfattet af undersøgelsen, navnlig en eventuel nedgang i efterspørgslen.

1. Dumpingimportens følgevirkninger

- (55) Det konstateredes, at paller fremstillet i Fællesskabet var i direkte konkurrence på EF-markedet med de paller, der importeredes fra Polen. Der er i det væsentlige tale om priskonkurrence i betragtning af, at pallerne hovedsagelig fremstilles efter standardspecifikationer, og at der ikke foreligger væsentlige kvalitetsforskelle mellem importerede paller og paller fremstillet i Fællesskabet. Begge typer sigter mod samme kunder og sælges gennem de samme salgskanaler i hele EF-markedet. Lavprisimport til et så gennemsnitligt marked havde derfor en direkte negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation i den betragtede periode.

- (56) Som det fremgår af ovennævnte undersøgelsesresultater, er der sammenfald mellem forværringen af

EF-erhvervsgrenens situation i henseende til salg, produktion, markedsandel, beskæftigelse og rentabilitet og væksten i lavprisimporten fra Polen til priser, der var væsentligt lavere end EF-erhvervsgrenens priser.

- (57) For at illustrere virkningerne af dumpingimporten fra Polen og den skade, der er påført EF-erhvervsgrenen, har Kommissionen på globalt plan særskilt analyseret de skadesfaktorer, der var relevante for EF-erhvervsgrenen på de udvalgte markeder, hvor polske lavpris-paller er til stede i det største omfang.

Det er for disse markeder fastslået, at importen fra Polen steg med 88 % fra 1991 til 1994, medens EF-erhvervsgrenens markedsandel gik tilbage med 12 %, salget faldt med 11 %, produktionen med 12 %, kapacitetsudnyttelsen med 9 % og beskæftigelsen med 22 %.

- (58) Forværringen af EF-erhvervsgrenens økonomiske situation på de udvalgte markeder er endnu mere udtalt, end det var tilfældet for Fællesskabet som helhed. Denne konklusion forstærkes af, at EF-erhvervsgrenen som beskrevet i betragtning 42 udsattes for større prisfald på disse markeder.

- (59) Af en analyse af både de polske eksportørers og EF-erhvervsgrenens resultater på hele EF-markedet fremgik det endvidere, at både da forbruget faldt i 1993 og steg igen i 1994, havde dumpingimporten fra Polen konsekvent og konstant en negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation.

- (60) Uanset en nedgang i forbruget på mere end 5 % i 1993 sammenholdt med 1992, steg importen fra Polen med 8 % målt i mængde og markedsandelen herfor med to procentpoint, medens den gennemsnitlige importpris for polske paller faldt med 12 %. I samme periode faldt EF-erhvervsgrenens salg og produktion med 3 % trods et fald i salgspriserne på i gennemsnit 8 %. Dette resulterede i en yderligere forværring af EF-erhvervsgrenens finansielle situation, som det fremgik af det negative resultat i 1993 (et tab på 2,7 % af omsætningen).

- (61) I 1994 (undersøgelsesperioden) steg EF-erhvervsgrenens salg på trods af en forøgelse af forbruget på 9 % i forhold til 1993, kun med 5 %, med en deraf følgende yderligere nedgang i markedsandelen på 2 % og negative finansielle resultater, selv om salgsprisen steg med 4 %. Samtidig reducerede eksportørerne af de polske paller fortsat deres salgspriser med det resultat, at deres salg steg med 34 % og deres markedsandel med 39 %.

- (62) Konklusionerne af ovenstående detaljerede analyse og årsagssammenhængen mellem den skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt, og dumpingimporten fra Polen, forstærkes af undersøgelsesresultaterne vedrørende EF-erhvervsgrenens situation i de udvalgte markeder, hvor de negative virkninger af dumpingimporten fra Polen har været endnu stærkere.

2. Andre faktorer

a) Situationen for andre producenter i Fællesskabet

- (63) En analyse af situationen for andre producenter i Fællesskabet viser, at i den periode, der er omfattet af undersøgelsen, har udviklingen i skadesfaktorerne mellem 1992 og undersøgelsesperioden også været negativ for deres vedkommende; deres markedsandel faldt således fra 34,7 % til 33,3 %, dvs. med 4 %, beskæftigelsen faldt med 5 % og kapacitetsudnyttelsen med 4 %.

Det kan på grundlag af de foreliggende oplysninger ikke fastslås, at de øvrige producenter i Fællesskabet anvender en teknologi, der er højere udviklet eller indebærer større produktivitet, end det er tilfældet for den resterende del af palleindustrien. Da eventuelle forskelle mellem de produktionsresultater, som henholdsvis de klagende og de ikke-klagende producenter i Fællesskabet kan opvise, er meget lille, kan den skade, som førstnævnte producenter har lidt, ikke være en følge af deres utilstrækkelige effektivitet.

De øvrige producenter udøver imidlertid traditionelt i tilslutning til fremstillingen af paller en diversificeret handelsvirksomhed (dvs. træ og andre dermed beslægtede varer, reparerede paller m.v.), hvilket forklarer, at de befandt sig i en noget bedre situation end de klagende producenter i undersøgelsesperioden.

- (64) Det skal anføres, at de paller, der sælges af mange af de øvrige producenter i Fællesskabet, er beregnet for lokale købere, der bestiller små mængder, medens de klagende producenter sædvanligvis leverer til kunder, der afgiver ordre på store mængder af paller; konkurrencen mellem de to grupper af EF-producenter var derfor ret begrænset. Den negative udviklingstendens i skadesfaktorerne vedrørende de øvrige EF-producenter bekræfter således blot den konklusion, at de også påførtes skade som følge af dumpingimporten fra Polen.

b) Anden import til Fællesskabet

- (65) Fra 1991 til undersøgelsesperioden faldt anden import til Fællesskabet med 33 %; denne import

hidrører hovedsagelig fra Ungarn, Tjekkiet og Slovakiet, der tilsammen tegner sig for 75 % af al anden import af paller til Fællesskabet. Denne gennemsnitlige importpris var ret stabil, og nedgangen i markedsandelen for denne import, nemlig fra 6 % i 1991 til 4 % i undersøgelsesperioden, var udelukkende til fordel for de polske eksportører. Denne imports eventuelle indvirkning på EF-erhvervsgrenen var derfor også meget begrænset.

c) Økonomiske vilkår

- (66) Det fremgår af undersøgelsen, at den generelle lavkonjunktur i Fællesskabet også forårsagede tilbagegang på markedet for paller, hovedsagelig i 1993, som det fremgår af udviklingstendensen for palleforbruget i Fællesskabet. I betragtning af en sådan situations generelle karakter skulle virkningerne heraf imidlertid forventes at berøre alle økonomiske aktører i samme grad. Det fremgår imidlertid af ovenstående analyse, at dette ikke var tilfældet, idet importen til Fællesskabet fra Polen steg, medens EF-erhvervsgrenens salg faldt.

- (67) Det fremgår således af undersøgelsen af spørgsmålet om den forvoldte skade, at importen fra Polen i hele undersøgelsesperioden havde en negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation, både i perioden med lavkonjunktur og i perioden derefter, hvor virkningerne af lavkonjunkturen stort set var overvundet i 1994.

På trods af en betydelig fremgang på markedet i 1994 sammenlignet med 1993 forværredes EF-erhvervsgrenens generelle situation således på grund af den stigende import og de meget lave polske priser, som i modsætning til den generelle udviklingstendens stadig faldt i denne periode og dermed hindrede økonomisk fremgang i EF-erhvervsgrenen.

Lavkonjunktoren i Fællesskabet har således nok svækket EF-erhvervsgrenen og alle de øvrige økonomiske aktører, men importen fra Polen har ganske klart hindret fornyet fremgang i opgangsperioden fra 1994.

3. Konklusion vedrørende årsagssammenhæng

- (68) I betragtning af, at paller teknisk set er en simpel vare, og at paller med oprindelse i Polen, der eksporteres til Fællesskabet, samt paller, der fremstilles af EF-erhvervsgrenen og sælges på EF-markedet, ifølge det foreliggende var samme vare, som afsattes via de samme salgskanaler i Fællesskabet, fastslår Kommissionen, at dumpingimporten fra Polen har haft en negativ indvirkning på det samlede EF-marked.

Denne virkning forstærkedes af, at markedet for paller er gennemsligt, således at EF-producenternes og de polske eksportørers potentielle og faste kunder havde fuldt kendskab til de lave priser.

- (69) Af disse grunde og på grundlag af den detaljerede analyse, der er omhandlet i det foregående, fastslår Kommissionen, at dumpingimporten fra Polen har påført EF-erhvervsgrenen væsentlig skade.

G. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. Generelle bemærkninger

- (70) Til trods for de begrænsede oplysninger, som de interesserede parter meddelte Kommissionen, eller som den på anden måde havde adgang til, blev der for så vidt angår Fællesskabet foretaget en vurdering af alle de forskellige økonomiske aktørers interesser. Med henblik herpå og i overensstemmelse med artikel 21 i grundforordningen undersøgte Kommissionen foreløbigt, om det trods undersøgelsesresultaterne vedrørende dumpingimportens skadelige virkninger klart kunne konkluderes, at det ville være i Fællesskabets interesse at indføre midlertidige antidumpingforanstaltninger.

Kommissionen har med henblik herpå undersøgt følgerne af at indføre, henholdsvis ikke at indføre foranstaltninger.

2. Følgevirkninger for EF-erhvervsgrenen

- (71) Hvad angår EF-erhvervsgrenen fastslog Kommissionen, at selv om denne erhvervsgræn i den af undersøgelsen omfattede periode var konkurrencedygtig og levedygtig som helhed, forværredes dens økonomiske situation, som det klart fremgik af den stærke priskonkurrence og de finansielle tab, den led.
- (72) Hvis der ikke træffes foranstaltninger, vil mange EF-producenters situation, hovedsagelig små og mellemstore virksomheder, utvivlsomt forværres yderligere og ganske klart medføre, at nogle virksomheder må lukke. Denne mulighed illustreres ved det antal virksomhedslukninger, der allerede har fundet sted inden for den pågældende erhvervsgræn i de seneste år, som det fremgår af betragtning 49. Dette vil medføre en begrænsning af konkurrencen og beskæftigelsen på EF-markedet.

3. Følgevirkninger for senere led i produktionskæden

- (73) Træindustrien, som er leverandør af det vigtigste råmateriale til fremstillingen af paller, er i høj grad afhængig af salget til palleindustrien. Hvis en del af

sidstnævnte forsvinder, vil det derfor få særdeles negative følger for hele træindustrien i henseende til rentabilitet og beskæftigelse, og træffes der ikke foranstaltninger, vil træindustrien også blive påvirket negativt af dumpingimporten fra Polen.

4. Følgevirkninger for brugerne

- (74) Kommissionen har foretaget en analyse af de potentielle brugere af paller på markedet. Det fremgår af denne analyse, at de vigtigste brugere er transport- og logistikselskaber sammen med en heterogen gruppe af industrier (navnlig byggematerialer, kemiske produkter, bryggerier m.v.), der benytter paller til deres egen emballering og transport.
- (75) Indføres der ikke foranstaltninger, som kan genskabe en situation med redelig konkurrence, vil brugerindustriene formentlig kunne opnå visse fordele ved at købe lavpris-paller. De omkostningsmæssige fordele vil imidlertid være meget begrænsede i betragtning af, at paller er billige, kan genanvendes mange gange og kun udgør en beskedent del af brugernes transportomkostninger. Denne konklusion understøttes af, at ingen brugerselskaber gav sig til kende og meddelte oplysninger som led i den foreliggende undersøgelse.

Desuden vil virkningerne af omkostningsstigninger for brugerne af paller blive modereret af den stærke konkurrence på EF-markedet, hvor et stort antal leverandører, der ikke berøres af foranstaltningerne, udøver deres virksomhed.

5. Følgevirkninger for importørerne

- (76) En importør gjorde generelt gældende, at det ville være i modstrid med Fællesskabets interesser at indføre foranstaltninger.
- Importøren påstod, at foranstaltninger kun ville indvirke negativt på pallepriser, omkostninger og beskæftigelse i Fællesskabet, især for importører og brugere, idet det i den sammenhæng også anførtes, at polsk fremstillede paller ofte ikke kunne sammenlignes med paller fremstillet i Fællesskabet på grund af kvalitetsforskelle.
- (77) Da der ikke blev fremlagt dokumentation for ovennævnte påstande, konkluderede Kommissionen, at de ikke kunne tages i betragtning.

6. Følgevirkninger for konkurrencen

- (78) Hvad angår konkurrencen på markedet for paller af træ, skal to aspekter fremhæves. For det første vil de påtænkte foranstaltningers form og omfang ikke indebære, at polske eksportører udelukkes fra EF-markedet, og polske paller vil derfor fortsat være til stede på markedet.

For det andet er der intet, der tyder på, at anden import til Fællesskabet, som havde tabt en betydelig markedsandel i løbet af den af undersøgelsen omfattede periode, ikke vil kunne øge sin andel af EF-markedet, når først der er genskabt en situation med redelige konkurrencevilkår.

Brugerne af den pågældende vare vil derfor formentlig kunne drage fordel af vilkårene på et marked præget af yderligere konkurrence.

7. Konklusion

- (79) Kommissionen har vurderet de negative virkninger af en eventuel prisforhøjelse for importører og brugere i forhold til følgevirkningerne for EF-erhvervsgrenen og den økonomiske situation som helhed, hvis der ikke indføres foranstaltninger.

Kommissionen konkluderer, at hvis der ikke indføres foranstaltninger, er det meget sandsynligt at flere små og mellemstore virksomheder i Fællesskabet må lukke med alle de negative følger, dette vil have for den samlede økonomi. Hvad angår de mulige negative følgevirkninger for importører og brugere, er det opfattelsen, at fordelene ved ikke at træffe foranstaltninger kun vil begunstige et begrænset antal importører, og ikke nødvendigvis brugerindustrierne i betragtning af de fordele, der generelt vil være forbundet med en øget redelig konkurrence på markedet.

- (80) På grundlag af ovenstående kendsgerninger og betragtninger og en vurdering af alle foreliggende oplysninger, og navnlig under hensyntagen til, at det er nødvendigt at afhjælpe den forurening af handelen, som skyldes skadelig dumping, og at genskabe en situation med effektiv konkurrence, fastslog Kommissionen, at der alt i alt ikke foreligger tvingende grunde til ikke at træffe foranstaltninger mod den pågældende import.

H. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

1. Skadetærskel

- (81) Med henblik på at fastsætte niveauet for de foranstaltninger, der er nødvendige for at afhjælpe dumpingimportens skadelige virkninger, sammenlignede Kommissionen eksportprisen for dumpingvarerne med den pris, der vil gøre det muligt for EF-erhvervsgrenen at få dækning for sine omkostninger og opnå en rimelig fortjeneste.
- (82) Der beregnedes følgelig en skadetærskel pr. palletype ved at sammenligne eksportpriserne for en bestemt type med de undersøgte EF-producenters gennemsnitlige produktionsomkostninger for den tilsvarende type med tillæg af en fortjenstmargen

på 5 % af omsætningen. Det ansås for påkrævet, at EF-erhvervsgrenen opnåede en fortjeneste af denne størrelse af hensyn til langfristede investeringer, hvor der ikke forelå skadelig dumping.

2. Tilsagn

- (83) Nogle polske producenter afgav i henhold til artikel 8, stk. 1, i grundforordningen pristilsagn med hensyn til de mest betydningsfulde palletyper i henseende til eksporterede mængder, dvs. EUR-paller. De respektive prisforhøjelser, der er tilbudt i henhold til disse tilsagn, svarer til dem, der er nødvendige for at afhjælpe de skadelige virkninger af dumpingimporten. Kommissionen finder derfor, at de eksporterende producenters tilsagn kan godtages.
- (84) Kommissionen gør opmærksom på, at i tilfælde af misligholdelse eller tilbagetrækning af tilsagn, kan der i henhold til artikel 8, stk. 10, i grundforordningen indføres mildertidig antidumpingtold på grundlag af de bedste oplysninger, der foreligger.
- (85) Det skal endvidere anføres, at undersøgelsen af spørgsmålet om dumping og skade fuldføres i henhold til artikel 8, stk. 6, i grundforordningen, uanset om der godtages tilsagn i løbet af undersøgelsen.

3. Midlertidig told

- (86) I henhold til artikel 7, stk. 2, i grundforordningen skal den midlertidige told være lig med dumpingmargenen eller det beløb, der er nødvendigt for at afhjælpe skaden, hvad der måtte være lavest.
- (87) For alle undersøgte polske producenter var det beløb, der var nødvendigt for at afhjælpe skaden (skadetærsklen) i alle tilfælde højere end de fastlagte dumpingmargener, begge udtrykt i procent af prisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for den pågældende import. Endvidere var den vejede gennemsnitlige skadetærskel, der foreløbigt var fastlagt for de polske producenter, der indgik i stikprøven, højere end den dertil svarende vejede gennemsnitlige dumpingmargen. Den midlertidige told skal altså i alle tilfælde fastsættes på grundlag af de fastlagte dumpingmargener.
- (88) For to polske producenter vil der ikke blive indført midlertidig told, da der ifølge den foreløbige undersøgelse ikke konstateredes dumping.
- (89) For de to polske producenter, der indgik i stikprøven, men som ikke medvirkede i undersøgelsen, og for alle andre ikke-samarbejdsvillige producenter i Polen, bør den midlertidige told af de grunde, der er anført i betragtning 31, fastsættes på grundlag af den højeste dumpingmargen, der er konstateret for de undersøgte samarbejdsvillige producenter.

I. AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

- (90) I medfør af Europaftalen mellem Fællesskaberne og Polen underrettede Kommissionen den 27. november 1996 Associeringsrådet EF/Polen om de foreløbige undersøgelsesresultater og om de påtænkte midlertidige foranstaltninger med henblik på at finde en for Polen og Fællesskabet acceptabel løsning. Eftersom Associeringsrådet ikke traf afgørelse inden for en frist på 30 dage efter denne underretning, kan Kommissionen i henhold til artikel 33, stk. 3, litra b), i Europaftalen mellem Fællesskaberne og Polen, vedtage midlertidige antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af den pågældende vare med oprindelse i Polen.
- (91) Af forvaltningsmæssige grunde bør der fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt. Det skal endvidere anføres, at alle undersøgelsesresultater med henblik på denne forordning er foreløbige og eventuelt skal tages op til yderligere undersøgelse med henblik på indførelse af endelige foranstaltninger, som Kommissionen måtte foreslå —

Producent	Toldsats	Taric-tillægs-kode
PPHU »Palimex« Sp. z o.o., PL-64-140 Wloszakowice	6,3 %	8015
PW »Intur-KSF« Sp. z o.o., PL-88-100 Inowroclaw	9,7 %	8016
»Paletex« Produkcja Palet, Roman Panasiuk, PL-01-601 Warszawa	9,8 %	8014
Przedsiębiorstwo Produkcji Handlu I Usług S.C. »Eldagran«, Mr. M. Zeminski, PL-78-314 Slawoborze	4,9 %	8017
ZPH »Palettenwerk« — K. Kozik, PL-34-789 Bystra Podhalanska	4,0 %	8018

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

- Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af flade paller af træ, henhørende under KN-kode ex 4415 20 20 (Taric-kode: 4415 20 20 10) og med oprindelse i Polen.
- Den midlertidige told fastsættes til 10,6 % af netto-prisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet (Taric-tillægs-kode: 8900).
- De i stk. 1 omhandlede varer, som fremstilles af følgende selskaber, pålægges ikke den told, der er anført i stk. 2:

- a) For nedenstående selskaber fastsættes tolden i stedet til følgende satser:

Producent	Toldsats	Taric-tillægs-kode
Zielonogorskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Drewnego, PL-65-950 Zielona Gora	10,6 %	8013
Firma »Sabelmar« — Leszek Sabela, PL-43-525 Konczyce Male	9,8 %	8014
PPHU »Alpa« Sp. z o.o., PL-76-038 Dobrzyca	6,3 %	8015

- b) De selskaber, der er anført i bilag I, pålægges en told på 6,3 % (Taric-tillægs-kode: 8019).

4. De i stk. 1 omhandlede varer, som fremstilles af følgende selskaber, fritages for midlertidig told:

Producent	Taric-tillægs-kode
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe »Tor-Pal« Sp. z o.o. PL-82-500 Kwidzyn	8020
Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjna Rzecko PL-73-200 Choszczno	8020

5. Medmindre andet er fastsat, finder gældende bestemmelser for told anvendelse.

6. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de varer, der er omhandlet i stk. 1, er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 2

Uanset artikel 1 pålægges den midlertidige told ikke importen af en bestemt type paller, EUR-paller, som er flade paller af træ, der markedsføres under et registreret varemærke »EUR« og initialerne på den godkendende jernbane, og som fremstilles, eksporteres og faktureres direkte til købere i Fællesskabet af de selskaber, der er anført i listen i bilag II (Taric-tillægs-kode: 8021), for hvilke de afgivne tilsagn godtages.

Artikel 3

I medfør af artikel 20, stk. 1, i forordning (EF) nr. 384/96, og uden at dette berører artikel 20, stk. 2 og 3, i nævnte forordning, kan de berørte parter inden for en frist på femten dage fra nærværende forordnings ikrafttræden tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen.

I medfør af artikel 21, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96, kan de berørte parter inden for en frist på en måned fra

nærværende forordnings ikrafttræden, fremsætte bemærkninger til anvendelsen heraf.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 i denne forordning finder anvendelse i seks måneder, medmindre Rådet forinden vedtager endelige foranstaltninger, jf. artikel 7, 9, 10 og 14 i forordning (EF) nr. 384/96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

*BILAG I***Producent**

- Baum-Holz• SC, PL-10-547 Olsztyn
- DAST• GmbH, PL-60-682 Poznan
- Drew-Pol Import-Export, Mr. Wodarz Norbert, PL-46-030 Murow
- Eugeniusz Dziurny — Czeslaw Nowak, PL-38-313 Snietnica
- FPH •Tina• — E.J. Grabias, PL-40-733 Katowice
- Firma Produkcyjno-Handlowa, Mr. Tadeusz Fisher, PL-87-313 Maly Gleboczek
- Firma Produkcyjno-Uslugowo-Handlowa •Rol-Mar•, Mr. Adam Piatek, PL-57-300 Klodzko
- Import-Export, Miroslaw Przybyiek, PL-98-363 Klonowa
- Internationale Paletten Company, PL-84-300 Lebork
- Kross-Pol• Sp. z o o, PL-78-100 Kolobrzeg
- PPH •Drewnex• SA, PL-31-159 Kraków
- PPH •GKT• SC, PL-23-414 Majdan Nowy
- PPH •Pamadex• J. Szczypka, PL-43-518 Ligota
- PPH •Unikat•, PL-23-408 Aleksandrow IV
- PPHU •ADAPOL• SC, PL-06-200 Wolomin
- Sp. •PPHU• Alwa z o o, PL-76-123 Tychowo
- PPHU •SMS• — St. Mrozowicz, PL-83-320 Suleczyno
- PTH •Mirex•, PL-78-100 Kolobrzeg
- PW Peteco• Sp. z o o, PL-04-330 Warszawa
- Parafia Rzymsko-Katolicka, M. B. Niepokalanej Dzialalnosc Gospodaroza, PL-33-300 Nowy Sacz
- Produkcja Palet •Andrzej Adamus•, Mr. Marek Gajzler, PL-63-523 Kuznia Grabowska
- Produkcja, Skup Palet Drewnanych, Stanislaw Lachowicz, PL-37-536 Majdan Sieniawski 170
- Przedsiębiorstwo •Amesko•, Mr. Andrzej Skora, Director, PL-55-100 Trzebnica
- Przedsiębiorstwo Handlowe Uslugowe •Justyna•, PL-66-620 Gubin
- Przedsiębiorstwo Handlowe-Uslugowe •Akropol•, PL-30-140 Kraków
- Przedsiębiorstwo Handlowe Uslugowe Produkcyjne •Lech•, Mr. Lech Szewc, PL-68-200 Zary
- Przedsiębiorstwo Obrobki Drewna •Palet-Pol• Sp. o o, Mr. Andrzej Niemiec, PL-66-311 Dabrowka WLKP
- Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe, Zygmunt Skibinski, ul. Kopernika 18, PL-87-820 Kowal
- Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe-Uslugowe, •AWA• Sp. z o o, PL-33-300 Nowy Sacz
- Przedsiębiorstwo Wielobranzowe, Mr. Zdzislaw Milocki, PL-14-100 Ostroda
- Scan-Product-System Wood• SA, Podczerwone, PL-34-470 Czarny Dunajec
- SC •Cama•, Mr. Dariusz Zuk, PL-21-004 Krasienin
- SUTR •Rol Trak•, PL-59-230 Prochowice
- Stolarstwo Export-Import, Mr. Tadeusz Swirski, PL-57-520 Dlugopole Zdroj
- Torunskie Przedsiębiorstwo Przemyslu Drzewnego w Toruniu, Mr. Adam Wisniewski, PL-87-100 Torun
- Transdrewneks• Sp. z o o, PL-86-317 Grudziadz-Owczarki
- WZPUM •Euro-Tech•, Import-Export Spedycja, PL-87-111 Rakszawa
- Wytwarzanie Skrzyn i Opakowan Drewnianych, Malgorzata i Ryszard Nowak, PL-77-207 Piaszyna
- Zaklad Produkcyjno Bohuszko, Mr. Ryszard Bohuszko, PL-69-220 Osno
- Zaklad Produkcyjno Handlowy •Maw• SC, Mr. Andrzej Kulej, PL-58-536 Lubomierz
- Zaklad Uslugowo-Handlowy •Rolmex•, Mr. E. Cackowski, Direktor, PL-87-600 Lipno
- Zaklad Wielobranzowy Produkcyjno Uslugowy, Ryszard Potoniec, PL-33-370 Muszyna
- Zaklad Przerobu Drewna, JZS Kawinscy, PL-78-500 Drawsko Pomorskie
- Zphu •Drewex•, Spolka Cywilna, Ms. Agnieszka Pawlaczyk, PL-66-440 Skwierzyna

*BILAG II***Producent**

- Baum-Holz• SC, PL-10-547 Olsztyn
 - Eugeniusz Dziurny — Czeslaw Nowak, PL-38-313 Snietnica
 - FPH •Tina• — E.J. Grabias, PL-40-733 Katowice
 - Firma •Sabelmar• — Leszek Sabela, PL-43-525 Konczyce Male
 - Import-Export, Mirosław Przybyłek, PL-98-363 Klonowa
 - Internationale Paletten Company, PL-84-300 Lebork
 - Kross-Pol• Sp. z o o, PL-78-100 Kolobrzeg
 - PPH •Drewnex• SA, PL-31-159 Kraków
 - PPH •GKT• SC, PL-23-414 Majdan Nowy
 - PPH •Pamadex• J. Szcypka, PL-43-518 Ligota
 - PPH •Unikat•, PL-23-408 Aleksandrow IV
 - PPHU •ADAPOL• SC, PL-06-200 Wolomin
 - PPHU •Alpa• Sp. z o o, PL-76-038 Dobrzyca
 - PPHU• Alwa Sp. z o o, PL-76-123 Tychowo
 - PPHU •Palimex• Sp. z o o, PL-64-140 Włoszakowice
 - PPHU •SMS• — St. Mrozowicz, PL-83-320 Suleczyno
 - PTH •Mirex•, PL-78-100 Kolobrzeg
 - PW •Intur-KFS• Sp. z o o, PL-88-100 Inowroclaw
 - PW •Peteco• Sp. z o o, PL-04-330 Warszawa
 - Paletex• Produkcja Palet, Roman Panasiuk, PL-01-601 Warszawa
 - Produkcja Palet •Andrzej Adamus•, Mr. Marek Gajzler, PL-63-523 Kuznia Grabowska
 - Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe, Zygmunt Skibinski, ul. Kopernika 18, PL-87-820 Kowal
 - Przedsiębiorstwo Handlowe-Usługowe •Akropol•, PL-30-140 Kraków
 - SUTR •Rol Trak•, PL-59-230 Prochowice
 - Scan-Product-System Wood• SA, Podczerwone, PL-34-470 Czarny Dunajec
 - Transdrewneks• Sp. z o o, PL-86-317 Grudziadz-Owczarki
 - WZPUM •Euro-Tech•, Import-Export Spedycja, PL-87-111 Rakszawa
 - ZPH •Palettenwerk• — K. Kozik, PL-34-789 Bystra Podhalanska
 - Zakład Przerobu Drewna, JZS Kawinsky, PL-78-500 Drawsko Pomorskie.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1024/97

af 6. juni 1997

om fastsættelse af oplagingsstøtte for uforarbejdede tørrede druer og figner fra produktionsåret 1996/1997

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2201/96⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 627/85 af 12. marts 1985 om oplagingsstøtte og udligningsbeløb for uforarbejdede tørrede druer og figner⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1922/95⁽⁴⁾, er det fastsat, at oplagingsstøtten for sultanas i klasse 4 og for figner i klasse C skal fastsættes pr. dag og pr. 100 kg netto; i stk. 2 i nævnte artikel er det fastsat, at der gælder en sats for oplagingsstøtten for tørrede druer indtil udgangen af februar i det år, der følger efter året, hvor produkterne blev opkøbt, og at der gælder en anden sats for oplagring efter denne periode;

oplagingsstøtten skal beregnes under hensyntagen til de tekniske omkostninger ved oplagringen og til finansieringen af den for produkterne betalte opkøbspris;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 627/85 omhandlede oplagingsstøtte fastsættes for produkter fra produktionsåret 1996/97 som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 297 af 21. 11. 1996, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 72 af 13. 3. 1985, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 185 af 4. 8. 1995, s. 19.

BILAG

OPLAGRINGSSTØTTE FOR UFORARBEJDEDE TØRREDE DRUER OG FIGNER FRA
PRODUKTIONSÅRET 1996/1997

A. TØRREDE DRUER

(ECU pr. dag pr. 100 kg netto)

	Indtil den 28. februar 1998	Fra 1. marts 1998
Sultanas i klasse 4	0,0207	0,0080

B. TØRREDE FIGNER

(ECU pr. dag pr. 100 kg netto)

Tørrede figner i klasse C	0,0273
---------------------------	--------

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1025/97

af 6. juni 1997

om indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af aftaler, protokoller eller andre bilaterale arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsordninger for indførsel⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1937/96⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 2, og artikel 17, stk. 6, sammenholdt med artikel 25, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Russiske Føderation om handel med tekstilvarer paraferet den 19. december 1995 er udløbet den 31. december 1996; og indtil forhandlingerne, som skal munde ud i parafering af en ny aftale med Den Russiske Føderation, genoptages og afsluttes, gælder Kommissionens forordning (EF) nr. 2446/96⁽³⁾, som ændret ved forordning (EF) nr. 562/97⁽⁴⁾, for dermed at varetage Fællesskabets økonomiske interesser ved den fortsatte samhandel med tekstilvarer med disse lande;

de regler, der er indført med den pågældende forordning, er gældende indtil 30. juni 1997, og det er usandsynligt, at der vil kunne forhandles en ny tekstilaftale, som kan sættes i værk inden denne dato;

af hensyn til tekstil- og beklædningssektorens følsomhed er det nødvendigt at indføre importregler for andet kvartal 1997, der fastsætter kvantitative lofter for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation;

erfaringen med forvaltning af kvantitative lofter, der blev indført med forordning (EF) nr. 2446/96 har vist, at for visse varekategorier har ansøgningerne om importbevillinger været langt større end de kvantitative lofter; der bør indføres mere præcise forvaltningsmetoder for at sikre, at ansøgningerne om importbevillinger er udtryk for en reel intention om at importere; i den anledning bør udste-

delsen af en importbevilling være betinget af, at der foreligger en kontrakt;

for at give så stort et antal importører som muligt adgang til de kvantitative lofter kan det ligeledes være hensigtsmæssigt at begrænse de mængder, der tildeles for hver bevilling, til en maksimal mængde; med henblik på en optimal udnyttelse af de kvantitative lofter bør det ligeledes fastsættes, at hver enkelt importør først kan indgive en ny ansøgning om importbevilling, når 50 % af en tidligere opnået bevilling er opbrugt;

for at sikre en optimal udnyttelse af de kvantitative lofter bør gyldighedsperioden for importbevillingerne fastsættes til tre måneder at regne fra datoen for deres udstedelse;

for at sikre kontinuiteten i vareudvekslingen bør der indføres nye kvantitative lofter, der dækker resten af året 1997, og disse lofter bør fastsættes i forhold til den periode, der skal dækkes, og forøges netop så meget, at de ikke influerer på forhandlingerne om en ny tekstilaftale;

for kategorierne 2, 2a, 39, 117 og 118, hvor de kvantitative lofter blev opbrugt kort efter indførelsen heraf med Kommissionens forordning (EF) nr. 2446/96, er det for at sikre kontinuiteten i vareudvekslingen nødvendigt at gøre de nye kvantitative lofter tilgængelige i overensstemmelse med de nye forvaltningsregler, så snart nærværende forordning træder i kraft;

for de andre varekategorier, hvor de kvantitative lofter, ikke er helt opbrugte, er det påkrævet, at de nye forvaltningsregler og de nye kvantitative lofter kommer til at gælde fra datoen for udløbet af forordning (EF) nr. 2446/96, dvs. fra den 1. juli 1997;

det er nødvendigt at præcisere, at bestemmelserne i nærværende forordning ikke er til hinder for indførsel af tekstilvarer, som er omfattet af en gyldig importbevilling, der er udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 2446/96;

i mellemtiden fortsætter forhandlingerne for at nå frem til en ny bilateral aftale mellem Fællesskabet og Den Russiske Føderation, inden nærværende forordning udløber;

det reducerede antal kvantitative restriktioner sammenlignet med dem, der findes i aftalen, såvel som de forhøjede niveauer, der er fastlagt i denne forordning, indføres på betingelse af, at Den Russiske Føderation i denne forordnings gyldighedsperiode ikke indfører foran-

⁽¹⁾ EFT nr. L 67 af 10. 3. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 255 af 9. 10. 1996, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. L 333 af 21. 12. 1996, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 85 af 27. 3. 1997, s. 38.

staltninger i tekstil- og beklædningssektoren som restriktioner eller øgede toldmæssige eller ikke-toldmæssige hindringer som certifikater eller andre importkrav gældende for indførsel af varer med oprindelse i Fællesskabet, bortset fra de foranstaltninger, der var gældende i Den Russiske Føderation den 1. januar 1996; indføres sådanne foranstaltninger, vil det give anledning til en ny undersøgelse af bestemmelserne i denne forordning;

disse foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat ved forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra datoen for denne forordnings ikrafttræden er indførsel til Fællesskabet af tekstilvarer, der er opført i bilag I til denne forordning, og som har oprindelse i Den Russiske Føderation, undergivet de kvantitative lofter, der er fastsat i det pågældende bilag.

2. Fra 1. juli 1997 er indførsel til Fællesskabet af tekstilvarer, der er opført i bilag II til denne forordning, og som har oprindelse i Den Russiske Føderation, undergivet de kvantitative lofter, der er fastsat i det pågældende bilag.

3. Fra 1. juli 1997 er genindførsel til Fællesskabet efter passiv forædling i Den Russiske Føderation af tekstilvarer, der er opført i bilag III til denne forordning, og som har oprindelse i Fællesskabet, undergivet de kvantitative lofter, der er fastsat i det pågældende bilag.

Artikel 2

Medmindre andet er fastsat i bestemmelserne i nærværende forordning gælder bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 517/94 for den indførsel, der er omhandlet i nærværende forordning.

Artikel 3

Fra datoen for denne forordnings ikrafttræden gælder for de varer, der er opført i bilag I, og fra den 1. juli 1997 for de varer, der er opført i bilag II, følgende bestemmelser:

- 1) Den mængde, som hver enkelt importør kan anmode om med henblik på at opnå en importbevilling, kan ikke overstige de maksimale mængder, der er anført i bilag IV.
- 2) Enhver importør, der har udnyttet en bevilling 50 % eller mere af den mængde, vedkommende har fået tildelt i medfør af stk. 1, kan indgive en ny ansøgning om bevilling for den samme varekategori og for en mængde, som ikke overstiger de maksimale mængder, der er anført i bilag IV, forudsat at der stadig er

mængder disponible inden for det pågældende kvantitative loft.

- 3) Importbevillingerne udstedes først af medlemsstaternes kompetente myndigheder efter meddelelse om Kommissionens afgørelse, for så vidt den pågældende importør kan dokumentere, at der foreligger en kontrakt, og uden at dette berører det i stk. 2 anførte, ved en skriftlig erklæring bekræfter, at han ikke allerede i henhold til denne forordning har opnået en importbevilling i Fællesskabet for den pågældende kategori.
- 4) Importbevillinger, der udstedes i medfør af denne forordning har en gyldighedsperiode på tre måneder at regne fra datoen for deres udstedelse.

Artikel 4

Kun de mængder af varer, der er opført i bilag I, II og III til denne forordning, som er overgået til fri omsætning i Fællesskabet efter denne forordnings ikrafttræden for de varer, der er anført i artikel 1, stk. 1, og efter den 1. juli 1997 for de varer, der er anført i artikel 1, stk. 2 og 3, og er overgået til fri omsætning i Fællesskabet på grundlag af en importbevilling udstedt i medfør af denne forordning eller en forudgående bemyndigelse til økonomisk passiv forædling i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 3017/95⁽¹⁾, afskrives på de respektive lofter, der er fastsat i de pågældende bilag.

Artikel 5

Bestemmelserne i denne forordning gælder ikke for indførsel i Fællesskabet af de varer, der er opført i bilag I, II og III, hvor indførslen er blevet bevilget i medfør af forordning (EF) nr. 2446/96.

Artikel 6

Bestemmelserne i denne forordning tages op til fornyet undersøgelse, hvis Den Russiske Føderation i løbet af forordningens gyldighedsperiode indfører foranstaltninger som kvantitative restriktioner eller øgede toldmæssige hindringer som certifikater eller andre importkrav gældende for indførsel af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Fællesskabet, bortset fra de foranstaltninger der var gældende i Den Russiske Føderation den 1. januar 1996.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse indtil den 31. december 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 314 af 28. 12. 1995, s. 40.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

BILAG I

Kvantitative fællesskabslofter som omhandlet i artikel 1, stk. 1

Kategori (1)	Enhed	Mængde
2	tons	8 251
2a	tons	634
39	tons	512
117	tons	933
118	tons	550

(1) Den fuldstændige varebeskrivelse for varer i disse kategorier er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 517/94.

BILAG II

Kvantitative fællesskabslofter som omhandlet i artikel 1, stk. 2

Kategori (1)	Enhed	Mængde
1	tons	2 614
3	tons	1 016
4	1 000 stk.	1 440
5	1 000 stk.	914
6	1 000 stk.	1 604
7	1 000 stk.	452
8	1 000 stk.	1 376
9	tons	946
20	tons	1 372
22	tons	736
12	1 000 par	2 256
13	1 000 stk.	2 990
15	1 000 stk.	572
16	1 000 stk.	416
21	1 000 stk.	680
24	1 000 stk.	700
29	1 000 stk.	318
83	tons	236
33	tons	266
37	tons	910
50	tons	282
74	1 000 stk.	306
90	tons	486
115	tons	244

(1) Den fuldstændige varebeskrivelse for varer i disse kategorier er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 517/94.

BILAG III

ØKONOMISK PASSIV FORÆDLING

Kvantitative fællesskabslofter som omhandlet i artikel 1, stk. 3

Kategori (*)	Enhed	Mængde
4	1 000 stk.	488
5	1 000 stk.	1 118
6	1 000 stk.	3 094
7	1 000 stk.	1 976
8	1 000 stk.	1 790
12	1 000 par	2 386
13	1 000 stk.	714
15	1 000 stk.	1 898
16	1 000 stk.	694
21	1 000 stk.	2 714
24	1 000 stk.	1 380
29	1 000 stk.	2 180
83	tons	250
74	1 000 stk.	500

(*) Den fuldstændige varebeskrivelse for varer i disse kategorier er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 517/94.

BILAG IV

Maksimale mængder som omhandlet i artikel 3, stk. 1

Kategori	Enhed	Maksimale mængder
1	tons	20
2	tons	30
2a	tons	10
3	tons	10
4	1 000 stk.	20
5	1 000 stk.	10
6	1 000 stk.	10
7	1 000 stk.	10
8	1 000 stk.	20
9	tons	10
20	tons	15
22	tons	10
39	tons	10
12	1 000 par	15
13	1 000 stk.	15
15	1 000 stk.	10
16	1 000 stk.	10
21	1 000 stk.	10
24	1 000 stk.	10
29	1 000 stk.	10
83	tons	10
33	tons	10
37	tons	10
50	tons	10
74	1 000 stk.	10
90	tons	10
115	tons	10
117	tons	10
118	tons	10

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1026/97

af 6. juni 1997

om genindførelse af opkrævning af told på varer henhørende under KN-kode 3102 10 10 og 3102 10 90 til 3102 90 00, med oprindelse i republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, for hvilke der er indført toldlofter ved Rådets forordning (EF) nr. 70/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 70/97 af 20. december 1996 om ordningen for indførsel til Fællesskabet af varer med oprindelse i republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og for indførsel af vin med oprindelse i Republikken Slovenien⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 825/97⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af artikel 1 i forordningen er der indført en toldpræferenceordning for republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, særlig inden for rammerne af toldlofter; i henhold til artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 70/97, kan Kommissionen, når lofterne er nået, indtil udgangen af kalenderåret ved forordning genindføre opkrævning af den told, som faktisk anvendes over for tredjelande;

import af varerne anført i bilaget til denne forordning, med oprindelse i de ovennævnte republikker, der er beret-

tigede til toldpræference, er blevet trukket på toldloftet op til det totale beløb; situationen på Fællesskabets marked for disse varer nødvendiggør en genindførelse af opkrævningen af told for disse republikker;

det er nødvendigt at genindføre opkrævning af told for de pågældende varer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 10. juni 1997 og indtil den 31. december 1997 genindføres opkrævningen af den told, der er suspenderet i henhold til forordning (EF) nr. 70/97, for indførsel i Fællesskabet af de i bilaget anførte varer med oprindelse i republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 18. 1. 1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1997, s. 4.

BILAG

Løbenum- mer	KN-kode	Varebeskrivelse
(1)	(2)	(3)
01.0010	3102 3102 10 10	Nitrogenholdige gødningsstoffer, mineralske eller kemiske: – – Urinstof med indhold af nitrogen på over 45 vægtprocent (beregnet på grundlag af tørsubstansen)
01.0020	3102 10 90 3102 21 00 3102 29 00 3102 30 3102 30 10 3102 30 90 3102 40 3102 40 10 3102 40 90 3102 50 3102 50 90 3102 60 00 3102 70 3102 70 90 3102 80 00 3102 90 00	– – Andre varer – Ammoniumsulfat; dobbeltsalte og blandinger af ammoniumsulfat og ammoniumnitrat: – – Ammoniumsulfat – – Andre varer – Ammoniumnitrat, også i vandig opløsning: – – I vandig opløsning – – I andre tilfælde – Blandinger af ammoniumnitrat med calciumcarbonat eller andre uorganiske stoffer uden gødningsværdi: – – Med indhold af nitrogen på 28 vægtprocent og derunder – – Med indhold af nitrogen på over 28 vægtprocent – Natriumnitrat: – – Andre varer – Dobbeltsalte eller blandinger af calciumnitrat og ammoniumnitrat – Calciumcyanamid: – – I andre tilfælde – Blandinger af urinstof og ammoniumnitrat, i vandig eller ammoniakalsk opløsning – Andre varer, herunder blandinger, der ikke er nævnt i ovenstående underpositioner

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1027/97

af 6. juni 1997

om fastsættelse for produktionsåret 1997 af det anslåede indkomsttab, det anslåede præmiebeløb, der skal betales pr. moderfår og moderged, det første forskud på dette præmiebeløb samt acontobeløbet på den særlige støtte til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1589/96⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽⁴⁾, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5, stk. 1 og 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89 er det fastsat, at der ydes en præmie for at kompensere et eventuelt indkomsttab for fårekødsproducenter og i visse områder for gedekødsproducenter; disse områder er fastlagt nærmere i bilag I til nævnte forordning og i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1065/86 af 11. april 1986 om fastlæggelse af de bjergområder, i hvilke præmien til gedekødsproducenterne ydes⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3519/86⁽⁶⁾;

ifølge artikel 5, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 3013/89 anslås det sandsynlige tab i forhold til den anslåede udvikling i markedspriserne for at muliggøre en forudbetaling til fåre- og gedekødsproducenter;

i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3013/89 beregnes præmiebeløbet pr. moderfår for producenter af tunge lam ved at multiplicere det i nævnte artikel, stk. 1, andet afsnit, omhandlede indkomsttab med en

koefficient, der angiver den årlige gennemsnitlige produktion af kød af tunge lam pr. moderfår, udtrykt i 100 kg slagtet vægt; da der ikke foreligger fuldstændige EF-statistikker, har det endnu ikke været muligt at fastsætte koefficienten for 1997; indtil det sker, bør der anvendes en midlertidig koefficient; i henhold til nævnte forordnings artikel 5, stk. 3, fastsættes ligeledes præmiebeløbet pr. moderfår for producenter af lette lam og pr. moderged til 80 % af præmien pr. moderfår for producenter af tunge lam;

i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3013/89 skal præmien nedsættes med den virkning, som den koefficient, der omhandles i nævnte artikels stk. 2, har på basisprisen; denne koefficient er blevet fastsat til 7 % i samme forordnings artikel 8, stk. 4;

efter artikel 5, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 3013/89 fastsættes det halvårige forskud til 30 % af den anslåede præmie; efter artikel 4, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2700/93⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1526/96⁽⁸⁾, udbetales acontobeløbet kun, hvis beløbet er på 1 ECU og derover;

landbrugsomregningskursen for visse valutaer er blevet fastfrosset indtil den 1. januar 1999 ved Rådets forordning (EF) nr. 1527/95⁽⁹⁾;

ved forordning (EØF) nr. 1323/90⁽¹⁰⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 40/96⁽¹¹⁾, indførte Rådet en særlig støtte til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet; i forordningen er det fastsat, at støtten ydes på samme betingelser som præmien til producenter af fåre- og gedekød; på grund af den nuværende usikre markedssituation, der forventes i visse medlemsstater, bør medlemsstaterne bemyndiges til for produktionsåret 1997 allerede nu at udbetale et beløb, der svarer til 90 % af støtten;

(1) EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

(2) EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 25.

(3) EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

(4) EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.

(5) EFT nr. L 97 af 12. 4. 1986, s. 25.

(6) EFT nr. L 325 af 20. 11. 1986, s. 17.

(7) EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 99.

(8) EFT nr. L 190 af 31. 7. 1996, s. 21.

(9) EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 1.

(10) EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 17.

(11) EFT nr. L 10 af 13. 1. 1996, s. 6.

i henhold til forordning (EØF) nr. 1601/92 anvendes der særlige foranstaltninger til fordel for landbruget på De Kanariske Øer; foranstaltningerne indebærer, at der ydes en tillægspræmie til producenter af lette lam og gedeproducenter på samme betingelser som dem, der er fastsat for ydelsen af den præmie, der er omhandlet i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3013/89; ifølge disse betingelser kan Spanien yde et forskud på nævnte tillægspræmie;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den anslåede forskel mellem basisprisen, nedsat med virkningen af den i artikel 8, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 3013/89 fastsatte koefficient, og den forventede markedspris for produktionsåret 1997 er 102,785 ECU/100 kg.

Artikel 2

1. Det anslåede præmiebeløb, der skal betales pr. moderfår, udgør:

- Producenter af tunge lam: 16,446 ECU
- Producenter af lette lam: 13,157 ECU.

2. I medfør af artikel 5, stk. 6 i forordning (EØF) nr. 3013/89 fastsættes det første forskud, som medlemsstaterne bemyndiges til at udbetale til producenterne, til følgende beløb:

- Producenter af tunge lam: 4,934 ECU pr. moderfår
- Producenter af lette lam: 3,947 ECU pr. moderfår.

Artikel 3

1. Det anslåede præmiebeløb, der skal betales pr. moderged i de områder, der er fastlagt i bilag I til forord-

ning (EØF) nr. 3013/89 og i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1065/86, er 13,157 ECU.

2. I medfør af artikel 5, stk. 6 i forordning (EØF) nr. 3013/89 fastsættes det første forskud, som medlemsstaterne bemyndiges til at udbetale til gedekødsproducenter i de i stk. 1 omhandlede områder, til 3,947 ECU pr. moderged.

Artikel 4

Forskuddene på den særlige støtte til producenter af fåre- og gedekød i ugunstigt stillede områder, jf. Rådets direktiv 75/268/EØF⁽¹⁾, som medlemsstaterne bemyndiges til at udbetale i medfør af artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1323/90, fastsættes således:

- 5,977 ECU pr. moderfår for de i nævnte forordnings artikel 5, stk. 2 og 4, omhandlede producenter
- 4,130 ECU pr. moderfår for de i nævnte forordnings artikel 5, stk. 3, omhandlede producenter
- 4,130 ECU pr. ged for de i nævnte forordnings artikel 5, stk. 5, omhandlede producenter.

Artikel 5

I medfør af artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes første forskud på tillægspræmien for produktionsåret 1997 til producenterne af lette lam og geder på De Kanariske Øer inden for de lofter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3493/90⁽²⁾, således:

- 2,834 ECU pr. moderfår for de i sidstnævnte forordnings artikel 5, stk. 3, omhandlede producenter
- 2,834 ECU pr. ged for de i sidstnævnte forordnings artikel 5, stk. 5, omhandlede producenter.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 337 af 4. 12. 1990, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1028/97

af 6. juni 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 2047/84 om fastsættelse af interventionscentre for ris, bortset fra Vercelli og om ophævelse af forordning (EF) nr. 3406/93 om bestemmelse af indica-rissorterne i forbindelse med intervention

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 8, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

Interventionscentre blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2047/84⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2933/93⁽³⁾; på grundlag af høringerne i henhold til artikel 8, litra a), i forordning (EF) nr. 3072/95 bør listen over disse centre ændres;

ved artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95 blev der indført en fælles interventionspris for en standardkvalitet; følgelig bør Kommissionens forordning (EF) nr. 3406/93 af 13. december 1993 om bestemmelse af indica-rissorterne i forbindelse med intervention ophæves⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 896/94⁽⁵⁾;

disse foranstaltninger skal træde i kraft fra begyndelsen af anvendelsesperioden for interventionsordningen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EØF) nr. 2047/84 affattes punkt 2 og 3 således:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

•2. ITALIEN

Regioner	Interventionscentre
Piemonte	Vercelli Novara
Lombardia	Pavia Mantova
Sardegna	Oristano

3. GRÆKENLAND

Regioner	Interventionscentre
Centralgrækenland	Bolos Lamia Mesolongi
Makedonien	Skotoysa Drymos Platy Provatas Pyrgos Thessaloniki Serres
Peloponnes	Messini Scala*

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 3406/93 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 190 af 18. 7. 1984, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 265 af 26. 10. 1993, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 310 af 14. 12. 1993, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 104 af 23. 4. 1994, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1029/97

af 6. juni 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 1487/95 om forsyningsopgørelsen for De Kanariske Øer vedrørende varer hidrørende fra svinekødssektoren og om støtte for produkter fra Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Støtten til levering af svinekødsprodukter til De Kanariske Øer blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1487/95⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 525/97⁽⁴⁾;

for at udvikle øgruppens produktionspotentiel og for at imødekomme stigningen i den lokale efterspørgsel bør antallet af racerene avlsdyr forhøjes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag III til forordning (EF) nr. 1487/95 affattes som anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 29. 6. 1995, s. 63.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 82 af 22. 3. 1997, s. 37.

BILAG

»BILAG III

Levering til De Kanariske Øer af racerene avlssvin med oprindelse i Fællesskabet i perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1997

KN-kode	Varebeskrivelse	Antal dyr, der skal leveres	Støtte (ECU/dyr)
0103 10 00	Racerene avlssvin (1)		
	— handyr	275	483
	— hundyr	5 500	423

(1) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1030/97

af 6. juni 1997

om fjerde ændring af forordning (EF) nr. 414/97 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Tyskland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af udbrud af klassisk svinepest i visse produktionsområder i Tyskland blev der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 414/97⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 923/97⁽⁴⁾, fastsat undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i denne medlemsstat;

der bør tages hensyn til ændringen af de zoner, der er underlagt sundheds- og handelsrestriktioner som følge af nye udbrud af klassisk svinepest i Brandenburg, ved at ændre bilag I til forordning (EF) nr. 414/97 og erstatte bilag II med et nyt bilag;

en hurtig og effektiv iværksættelse af undtagelsesforanstaltningerne til støtte for markedet er et af de bedste

midler til at bekæmpe spredningen af klassisk svinepest; de bestemmelser, der er fastsat ved nærværende forordning, bør derfor anvendes fra den 23. maj 1997;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 414/97 foretages følgende ændringer:

- 1) Bilag I affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.
- 2) Bilag II affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 23. maj 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 62 af 4. 3. 1997, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 133 af 24. 5. 1997, s. 2.

*BILAG I**»BILAG I*

Det samlede maksimale antal dyr fra den 18. februar 1997:

Fedesvin	102 500
Smågrise	48 000*

*BILAG II**»BILAG II*

1. I delstaten Nordrhein-Westfalen beskyttelseszonerne og overvågningszonerne i følgende »Kreise«:
 - Paderborn
 - Soest
 - Gütersloh
 - Lippe.
 2. I delstaten Mecklenburg-Vorpommern beskyttelseszonerne i følgende »Kreise«:
Alle »Kreise« undtagen Nordwestmecklenburg og Ludwigslust.
 3. I delstaten Niedersachsen beskyttelseszonerne og overvågningszonerne i følgende »Kreise«:
 - Lüchow-Dannenberg
 - Uelzen.
 4. I delstaten Brandenburg beskyttelseszonen og overvågelseszonen i følgende »Kreis«:
 - Prignitz*.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1031/97

af 6. juni 1997

om femte ændring af forordning (EF) nr. 413/97 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Nederlandene

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af udbrud af klassisk svinepest i visse produktionsområder i Nederlandene blev der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 413/97⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 924/97⁽⁴⁾, fastsat undtagelsesbestemmelser til støtte for markedet for svinekød i denne medlemsstat;

for at forbedre bekæmpelsen af klassisk svinepest har de nederlandske myndigheder indført forbud mod transport af svin i den sydlige del af Nederlandene; svin fra denne zone er underlagt veterinære og handelsmæssige restriktioner; de i forordning (EF) nr. 413/97 fastsatte undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet bør fra den 23. maj 1997 også omfatte denne zone;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 413/97 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Der kan kun leveres dyr opdrættet i de af de nederlandske myndigheder fastlagte zoner, som er anført i bilag II til denne forordning, og kun, såfremt de veterinærbestemmelser, som de nederlandske myndigheder har fastsat, gælder i disse zoner på dagen for leveringen af dyrene.*

2) Bilag II affattes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 23. maj 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 62 af 4. 3. 1997, s. 26.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 133 af 24. 5. 1997, s. 3.

*BILAG**»BILAG II*

1. Beskyttelseszonerne og overvågningszonerne i følgende regioner:

- Venhorst
- Best
- Berkel-Enschot
- Ammerzoden
- Nederweert
- Soerendonk
- Baarle-Nassau.

2. Zone, i hvilken der er forbud mod transport af svin, jf. bekendtgørelse af 14. april 1997, som er offentliggjort i Staatscourant af 15. april 1997, s. 12.*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1032/97

af 6. juni 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. juni 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0709 90 77	052	77,4
	999	77,4
0805 30 30	052	97,2
	388	77,3
	528	61,0
	999	78,5
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	49,9
	388	86,0
	400	86,5
	404	112,3
	508	89,7
	512	74,5
	528	69,2
	804	90,1
	999	82,3
	0809 10 20	400
999		278,4
0809 20 49	400	254,9
	999	254,9

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1033/97

af 6. juni 1997

om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastlæggelse af, i hvilket omfang de nuværende ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 417/97⁽⁴⁾, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Udstedelsen af de licenser, der er ansøgt om for visse produkter, vil føre til en overskridelse af de maksimale mængder, der kan udføres med restitutioner for den pågældende tolv månedersperiode; udstedelsen af eksportlicenser for de pågældende produkter bør suspenderes midlertidigt, og der bør kun udstedes licenser for nogle af disse produkter, hvis ansøgning er til behandling, og for hvilke der er fastsat nedsættelseskoefficienter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Udstedelsen af eksportlicenser for mejeriprodukter henhørende under KN-kode 0406 suspenderes for perioden fra 7. til 12. juni 1997.

2. Ansøgninger indgivet mellem den 2. og 4. juni 1997, som nu er til behandling, og som skulle have ført til udstedelse af licenser fra den 9. juni 1997, imødekommes, for produkter, henhørende under KN-kode 0406 30, 0406 90 13, 0406 90 15, 0406 90 17, 0406 90 25, 0406 90 27, 0406 90 78 og 0406 90 87, for hvilke der fastsættes en nedsættelseskoefficient på 0,53.

3. Ansøgninger indgivet mellem den 2. og 4. juni 1997 om licenser for andre produkter henhørende under KN-kode 0406 end de i stk. 2 omhandlede, der er til behandling, og som skulle have ført til udstedelse af licenser fra den 9. juni 1997, imødekommes.

4. Ansøgninger om licenser for mejeriprodukter henhørende under KN-kode 0406 indgivet den 6. juni 1997, som er under behandling, og som skulle have været udstedt fra den 13. juni 1997, imødekommes ikke.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 64 af 5. 3. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1034/97

af 6. juni 1997

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melleasse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1127/96⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, rå sukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1195/96⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1021/97⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 150 af 25. 6. 1996, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 148 af 6. 6. 1997, s. 13.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. juni 1997 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,77	3,91
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,77	9,15
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,77	3,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,77	8,72
1701 91 00 ⁽²⁾	28,11	11,18
1701 99 10 ⁽²⁾	28,11	6,66
1701 99 90 ⁽²⁾	28,11	6,66
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

RÅDETS DIREKTIV 97/26/EF

af 2. juni 1997

om ændring af direktiv 91/439/EØF om kørekort

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁽²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets direktiv 91/439/EØF af 29. juli 1991 om kørekort⁽⁴⁾ fastsætter, at nationale kørekort udstedes i henhold til den EF-model, som er beskrevet i direktivets bilag I eller Ia, og at de skal bære påtegning om, på hvilke vilkår indehaveren må køre;
- (2) nævnte bilag I og Ia fastsætter, at eventuelle supplerende eller restriktive angivelser skal angives i kodeform;
- (3) koder og underkoder, som vedrører udstedelsesbetingelserne i henhold til direktiv 91/439/EØF, gælder i hele Fællesskabet;
- (4) i overensstemmelse med nærhedsprincippet er en indsats på fællesskabsniveau påkrævet med henblik på en bedre forståelse og den gensidige anerkendelse af kørekort og for at lette personers frie bevægelighed, idet chauffører, transportvirksomheder, kontrollerende myndigheder og deres personale undgår de praktiske problemer, som ville opstå, hvis der blev fastsat forskellige koder i de forskellige medlemsstater;
- (5) der bør anvendes en forenklet procedure for tilpasning af de tekniske aspekter ved de harmoniserede fællesskabskoder i bilag I og Ia og for tilpasning af bilag II og III til direktiv 91/439/EØF;
- (6) i forbindelse med denne ændring bør — af hensyn til klarhed og overensstemmelse med Rådets direktiv

92/61/EØF af 30. juni 1992 om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer⁽⁵⁾ — definitionen af udtrykket »motorcykel« tilpasses for så vidt angår den konstruktivt bestemte maksimalhastighed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 91/439/EØF ændres således:

1) I artikel 3, stk. 3, foretages følgende ændringer:

- a) i andet led ændres »50 km i timen« til »45 km/h«
- b) tredje led affattes således:

— »motorcykel«: ethvert køretøj på to hjul med eller uden sidevogn, forsynet med en motor med slagvolumen over 50 cm³, hvis der er tale om intern forbrænding, og/eller en konstruktivt bestemt maksimalhastighed over 45 km/h.«

2) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 7a

1. Der foretages en underopdeling af de harmoniserede fællesskabskoder i bilag I og Ia efter proceduren i artikel 7b, særlig for kode 04, 05, 44 og 55.

Samme procedure følges, når det skal afgøres, om anvendelsen af visse underopdelte fællesskabskoder i givet fald skal være obligatorisk.

2. De ændringer, der er nødvendige for at tilpasse den del af bilag I og Ia, der vedrører de harmoniserede koder, og bilag II og III til den videnskabelige og tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 7b.

Artikel 7b

1. Kommissionen bistås af et udvalg, i det følgende benævnt »udvalget«, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

⁽¹⁾ EFT nr. C 110 af 16. 4. 1996, s. 7, og EFT nr. C 31 af 31. 1. 1997, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. C 204 af 15. 7. 1996, s. 20.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 5. september 1996 (EFT nr. C 277 af 23. 9. 1996, s. 15), Rådets fælles holdning af 20. december 1996 (EFT nr. C 69 af 5. 3. 1997, s. 7) og Europa-Parlamentets afgørelse af 9. april 1997 (EFT nr. C 132 af 28. 4. 1997).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 237 af 24. 8. 1991, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/47/EF (EFT nr. L 235 af 17. 9. 1996, s. 1).

⁽⁵⁾ EFT nr. L 225 af 10. 8. 1992, s. 72. Direktivet er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.
3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.
- b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.
- Har Rådet ved udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagens forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.*
- 3) I bilag I, punkt 2, kørekortets side 4, og bilag Ia, punkt 2, kørekortets side 2, litra a), nr. 12, affattes første led således:
- kode 01-99: harmoniserede fællesskabskoder
- 01 Korrektion af synet
- 02 Høreapparat/kommunikationshjælp
- 03 Arm- eller benprotese/ortese
- 04 Gyldig lægeattest obligatorisk (skal medføres)
- 05 Kørsel begrænset af lægelige årsager
- 10 Tilpasset gearkasse
- 15 Tilpasset kobling
- 20 Tilpasset bremsesystem
- 25 Tilpasset gaspedal
- 30 Tilpasset kombineret bremse- og gaspedal
- 35 Tilpasset instrumentbræt
- 40 Tilpasset styring
- 42 Tilpasset førerspejl
- 43 Tilpasset førersæde
- 44 Tilpasning af motorcykel
- 45 Motorcykel kun med sidevogn
- 50 Begrænset til specifikt køretøj/stelnummer
- 51 Begrænset til specifikt køretøj/registreringsnummer
- 55 Kombinerede tilpasninger af køretøjet
- 70 Ombyttet kørekort nr. ... udstedt af ... (for tredjelands UNECE-mærke)
- 71 Duplikat af kørekort nr. ... (for tredjelands UNECE-mærke)
- 72 Begrænset til kategori A-køretøjer med slagvolumen på højst 125 cm³ og motoreffekt på højst 11 kW (A1)
- 73 Begrænset til kategori B-køretøjer, trehjulede motorcykler og quadricykler med motor (B1)
- 74 Begrænset til kategori C-køretøjer med tilladt totalvægt på ikke over 7 500 kg (C1)
- 75 Begrænset til kategori D-køretøjer med højst 16 siddepladser foruden førerens plads (D1)
- 76 Begrænset til kategori C-køretøjer med tilladt totalvægt på ikke over 7 500 kg (C1) med en påhængsvogn med tilladt totalvægt på ikke over 750 kg, hvis den samlede vogntogsvægt ikke overstiger 12 000 kg, og påhængskøretøjets tilladte totalvægt ikke overstiger det trækkende køretøjs egenvægt (C1 + E)
- 77 Begrænset til kategori D-køretøjer med højst 16 siddepladser foruden førerens plads (D1) med en påhængsvogn med tilladt totalvægt på ikke over 750 kg, såfremt a) den tilladte vogntogsvægt ikke overstiger 12 000 kg, og påhængskøretøjets tilladte totalvægt ikke overstiger det trækkende køretøjs egenvægt, og b) påhængskøretøjet ikke bruges til personbefordring (D1 + E)
- 78 Begrænset til køretøjer med automatisk gear (bilag II, punkt 8.1.1, andet afsnit)
- 79 (...) Begrænset til køretøjer, som opfylder de i parentes anførte specifikationer i forbindelse med anvendelse af direktivets artikel 10, stk. 1.*

Artikel 2

1. Efter høring af Kommissionen sætter medlemsstaterne de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1998. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 2. juni 1997.

På Rådets vegne

H. VAN MIERLO

Formand

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. maj 1997

om ændring af beslutning 92/160/EØF om områdeopdeling af visse tredjelande ved indførsel af enhovedede dyr og om ophævelse af beslutning 96/487/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod ondartet beskelesyge (dourine) i Rusland

(EØS-relevant tekst)

(97/350/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovedede dyrs bevægelser og indførsel af enhovedede dyr fra tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 12 og artikel 13, stk. 2,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF⁽²⁾, senest ændret ved direktiv 96/43/EF⁽³⁾, særlig artikel 18, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens beslutning 92/160/EØF⁽⁴⁾, senest ændret ved beslutning 97/10/EF⁽⁵⁾, kan indførsel til Fællesskabet af enhovedede dyr fra Rusland kun ske fra områderne vest for Uralbjergene;

Kommissionen vedtog beslutning 96/487/EF⁽⁶⁾ efter, at det var blevet bekræftet, at der var udbrudt ondartet beskelesyge (dourine) i Rusland;

veterinærmyndighederne i Rusland har nu bekræftet, at visse administrative områder i Den Russiske Føderation er fri for ondartet beskelesyge; beslutning 92/160/EØF bør derfor ændres for at tage hensyn til den ændrede områdeopdeling af Rusland;

veterinærmyndighederne i Rusland har også givet garantier for kontrollen med ondartet beskelesyge i Den Russiske Føderation; garantierne er tilstrækkelig omfattende til, at indførslen af hovdyr fra visse områder i Den Russiske Føderation kan genoptages; beslutning 96/487/EF bør derfor ophæves;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilaget til beslutning 92/160/EØF ændres:

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 42.

⁽²⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.

⁽³⁾ EFT nr. L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 71 af 18. 3. 1992, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 3 af 7. 1. 1997, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 198 af 8. 8. 1996, s. 50.

»Rusland

områderne vest for Uralbjergene*

til:

»Rusland

- Provinserne Arkhangelsk, Vologda, Murmansk, Leningrad, Novgorod, Pskov, Briansk, Vladimir, Ivanovo, Tver, Kaluga, Kostroma, Moskva, Orjol, Riasan, Smolensk, Tula, Jaroslavl, Nijninogorod, Kirov, Belgorod, Voroneg, Kursk, Lipezk, Tambov, Astrahan, Volgograd, Penza, Saratov, Uljanovsk, Rostov, Orenburg, Perm og Kurgan.
- Regionerne Stavropol og Krasnodar.
- Republikkerne Karelia, Marij-El, Mordovia, Chuvachia, Kalmykia, Tatarstan, Dagestan, Kabardino-Balkaria, Severnaya Osetia, Ingushetia og Karachaevo-Cherkesia*.

Artikel 2

Beslutning 96/487/EF ophæves.

Artikel 3

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender over for Rusland, for at efterkomme denne beslutning. De underretter Kommissionen herom.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen
